

Per se ipse, by his own unaided efforts.
VII, 26.

Sibi plurimum confidere, to have great self-confidence. IX, 30.

W. C. COLLAR.

MODERN LANGUAGES.

JOHN SEATH, B.A., ST. CATHARINES, EDITOR.

NOTE.—The Editor of this Department will feel obliged if teachers and others send him a statement of such difficulties in English History, or Moderns, as they may wish to see discussed. He will also be glad to receive Examination Papers in the work of the current year.

FRENCH.

PHRASES A CORRIGER.

1. Il y a quelques vingt-cinq ans, les Parisiens qui traversaient le Pont-Royal, s'arrêtaient, émerveillés, devant une magnifique frégate ancrée sur la rive gauche du fleuve.

2. L'on nous informe qu'une partie des murs de l'église de St-Cuthbert s'est écroulée, et l'on craint que l'église entière s'écroule.

3. Alors, dans une de ces heures presque voisines du désespoir, l'âme que Dieu a lentement appauvri, l'âme sur le point de se laisser aller au murmure, entend une voix, une voix qui la pénètre plus profondément que la flamme ne pénètre le bois qu'elle consume, une voix qui lui dit : *Est-tu assez malheureuse ?*

4. Modeste et belle comme les fleurs qu'elle aimait : mélancolique comme les feuilles d'automne, elle est partie au premier souffle qui les dessèche et annonce leur chute prochaine.

5. Que tous les enfants de saint Dominique se lèvent pour la lutte, et que, comme des guerriers puissants, ils se préparent à user dans le combat des armes dont les a pourvu avec tant de prévoyance leur bienheureux père.

6. Il y a quelques années, elle publia des écrits sous la signature de *Graxiella*, qui dénotaient un talent aussi exquis que bien cultivé.

7. Depuis la célèbre journée d'Austerlitz, Bonaparte ne fait plus que des fautes. Il

fait les Rois et les défauts ; il transforme les républiques qu'il a formées en monarchies.

8. Chez la femme l'amour est une vertu. Dieu veuille qu'elle s'en rappelle toujours.

9. Tous les jours on se convainc de plus en plus qu'on ne fera jamais assez de sacrifices pour l'agriculture et la colonisation, pour engager notre jeunesse à s'y livrer.

10. Plus tard le castillon d'un côté et le portugais de l'autre finirent par l'emporter (sur les autres dialectes parlés en Europe) en conservant néanmoins les nuances que leur avaient imprimé les autres dialectes.

11. Friedland coûte aux Russes 17,000 morts et blessés, autant de prisonniers et 70 canons . . . Mais la France paye trop chère cette victoire.

12. Quelle influence ont exercé, sur les événements politiques de notre province, soit les élus de la nation, soit les membres de la Chambre supérieure ?

13. Auparavant de lire cette adresse, ces deux messieurs exprimèrent le profond regret de l'absence de M. le maire, plongé aujourd'hui dans le chagrin par la mort de son fils unique.

14. Un magnifique pain béni a été offert par l'Union des Commis-Marchands, dont quelques membres ont fait la quête.

15. A mesure que ces articles se sont succédés, chacun s'est demandé quel était l'auteur de ces bijoux littéraires, dont plusieurs ont été reproduits par les journaux français des Etats-Unis et même d'outre-mer.

16. Le père de la jeune fille lui rappela qu'elle était sa fiancée ; la propre mère d'Albert, sa vieille mère qui espérait réjouir ses vieux yeux mourants par le spectacle du bonheur de son fils unique, lui rappela aussi les premiers amours et les premiers désirs de sa jeunesse.

17. Immédiatement après qu'elle eût reçu le sacrement des mourants, elle s'est entretenu avec ses sœurs Rosine et Adeline qui l'ont soignée avec un dévouement et une tendresse admirables.

18. M. l'abbé . . . lui récita les prières des agonisants, après lesquelles elle fit un signe pour qu'on lui donna son crucifix.

19. Les jours qui suivirent sa visite au